

20-7-21 E-EDU (01-17)

संख्या: एल.सी.डी.-बी (15) 9/2018
हिमाचल प्रदेश सरकार
भाषा, कला एवं संस्कृति विभाग

प्रेषक

अतिरिक्त मुख्य सचिव (भाषा, कला एवं संस्कृति)
हिमाचल प्रदेश सरकार

प्रेषित

1. समस्त प्रशासनिक सचिव
हिमाचल प्रदेश सरकार।
2. समस्त मण्डलायुक्त/उपायुक्त
हिमाचल प्रदेश।
3. समस्त विभागाध्यक्ष/निगम/बोर्ड
हिमाचल प्रदेश।

Dis Ede-EDU

दिनांक शिमला-2, 8 जून, 2021

विषय: राजभाषा हिन्दी के प्रयोग को बढ़ावा देने के संबंध में।

महोदय/महोदया,

उपरोक्त विषय पर मुझे अवर सचिव, पहली उप समिति, संसदीय राजभाषा समिति, 11, तीन मूर्ति मार्ग, नई दिल्ली के पत्र संख्या ए-11012/01/2021-समिति-1(पार्ट) दिनांक 02.06.2021 (प्रति संलग्न) के संदर्भ में यह कहने का निदेश हुआ है कि आप अपनी समस्त नस्त्रियों/प्राप्तियों पर टिप्पणी लिखते समय या आदेश देते समय संलग्न हिन्दी के पद-बंधों का प्रयोग करके राजभाषा हिन्दी के प्रामाणिक प्रयोग को बढ़ावा दें। अतः आप सभी से अनुरोध है कि आप अपने अधीन आने वाले समस्त विभागों को इन हिन्दी टिप्पणियों का प्रयोग करने बारे में सूचित करें तथा राजभाषा हिन्दी के प्रयोग को बढ़ावा देने में अपना सहयोग दें।

भवदीया,

M. Jit Bansal

(मन्जीत बंसल)

अवर सचिव (भाषा, कला एवं संस्कृति)
हिमाचल प्रदेश सरकार
दूरभाष सं० 0177-2880891

SE-I

Harj Ram

27/24

प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय
हिमाचल प्रदेश, लालपानी शिमला-171001.

पृष्ठांकन संख्या: शिक्षा(प्रार0)एच0(1)बी0/2016-2018(राजभाषा), दिनांक जुलाई, 2021.
प्रतिलिपि सूचनार्थ एवम् आगामी आवश्यक कार्रवाई हेतु:-



1. संयुक्त निदेशक (स्कूल), प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय हि0प्र0 शिमला-1
2. संयुक्त नियन्त्रक (वि0एवं लेखा), प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय, हि0प्र0 शिमला-1.
3. समस्त शाखा अधिकारी/अधीक्षक, प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय, हि0प्र0 शिमला-1
4. जिला न्यायावादी, प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय, हि0प्र0 शिमला-1.
5. समस्त उप-निदेशक प्रारम्भिक शिक्षा हि0प्र0 को इस कथन के साथ प्रेषित है कि उक्त अनुदेशों /निर्देशों से आपके अधीनस्थ कार्यरत सभी खण्ड प्रारम्भिक शिक्षा अधिकारियों को भी अवगत करवाया जाये।
6. सहायक नियन्त्रक/अनुभाग अधिकारी (वि0एवं लेखा), प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय, हि0प्र0 शिमला-1.
7. नोडल अधिकारी/अधीक्षक (आई0टी0), प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय हि0प्र0 शिमला-1 को इस कथन के साथ प्रेषित है कि उक्त अनुदेशों/निर्देशों को विभागीय वेबसाइट पर अपलोड करवाना सुनिश्चित करें। -आई0बी0
8. निजी सचिव, निदेशक प्रारम्भिक शिक्षा हि0प्र0 शिमला-1
9. निजी सहायक, संयुक्त निदेशक (प्रशा0) प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय हि0प्र0 शिमला-1
10. रक्षक नस्ति।

संयुक्त निदेशक(प्रशा0),
प्रारम्भिक शिक्षा निदेशालय,
हि0प्र0 शिमला-171001
eleeduhp@rediffmail.com
0177-2658044

107

संख्या ए-11012/01/2021-समिति-1(पार्ट)
संसदीय राजभाषा समिति
COMMITTEE OF PARLIAMENT ON OFFICIAL LANGUAGE
गृह मंत्रालय/Ministry of Home Affairs

55332726
3/6/21
8-6-21

11, तीन मूर्ति मार्ग
नई दिल्ली-110011
दिनांक: 02.06.2021

सेवा में,

6/2021 सभी राज्यों के मुख्य सचिव

CS (LAL)

विषय: राजभाषा हिन्दी के प्रयोग को बढ़ावा देने के संबंध में।

महोदय/महोदया

यह पत्र संसदीय राजभाषा समिति की पहली उप समिति के माननीय संयोजक महोदय श्री रामचन्द्र जंगड़ा (संसद सदस्य, राज्य सभा) के निर्देशानुसार भेजा जा रहा है। इस संदर्भ में आपसे अनुरोध है कि आप फाइलों पर इस पत्र के साथ सलग्न हिन्दी टिपणियाँ का प्रयोग करके राजभाषा हिन्दी के प्रगामी प्रयोग को बढ़ावा देने में अपना सहयोग दें।

(एकता सहरायत)

अवर सचिव, पहली उप समिति
संसदीय राजभाषा समिति

12021
LLAL)

CS (LAL) 3/6/21

संक्षिप्त टिप्पणियां

फाइल पर टिप्पणी लिखते समय या आदेश देते समय हिंदी के उपयुक्त पद-बंधों का इस्तेमाल करें।

Accepted on trial basis	परीक्षण के आधार पर स्वीकृत
All concerned to note	सभी संबंधित नोट करें
Application may be rejected	आवेदन अस्वीकार कर दिया जाए
Ascertain the position	स्थिति का पता लगाएं/स्थिति सुनिश्चित करें
As directed	निदेशानुसार
As revised	यथा संशोधित
Await reply	उत्तर की प्रतीक्षा करें
Call for the report	रिपोर्ट मंगाए
Convene a joint meeting	संयुक्त बैठक बुलाई जाए
Corrigendum may be issued	शुद्धि पत्र जारी किया जाए
Delay in submitting the case is regretted	मामले को प्रस्तुत करने में देर/विलंब के लिए खेद है
Draft has been amended accordingly	मसौदा तदनुसार संशोधित कर लिया गया है
Draft for approval please	मसौदा अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है
Expedite submission of report	रिपोर्ट शीघ्र जमा करें
Explanation may be called for	स्पष्टीकरण मांगा जाए
Fair letter is put up for signature please	स्वच्छ पत्र हस्ताक्षर हेतु प्रस्तुत है
Fix a date for meeting	बैठक के लिए कोई तारीख निश्चित करें
For signature please	हस्ताक्षर के लिए
For information please	सूचनाार्थ
For sympathetic consideration	सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए
Further action not necessary	आगे कार्रवाई जरूरी नहीं है

Timely compliance may be ensured	समयबद्ध अनुपालन सुनिश्चित किया जाए
To adjourn sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित करना
To the best of knowledge and belief	अधिकतम जानकारी और विश्वास के अनुसार
Under consideration	विचाराधीन/विचार किया जा रहा है
Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचित करते हुए
Undersigned is directed to	अधोहस्ताक्षरी को निदेश हुआ है कि
Until further order(s)	दूसरा आदेश मिलने तक, अगले आदेश होने तक
Verified and found correct	जांच की और सही पाया
We are not concerned with it	इससे हमारा संबंध नहीं है
Whichever is earlier	जो भी पहले हो, जो भी पहले बटित हो
With a view to	की दृष्टि से
With concurrence of	की सहमति से
You are hereby authorized to	आपको इसके द्वारा यह प्राधिकार दिया जाता है
Your further remarks/views on the above subject are awaited	कृपया ज्ञताएं कि उपर्युक्त विषय में आगे आपका क्या विचार है/ उपर्युक्त विषय में आगे अपनी राय प्रस्तुत करें।

116

54

Please put up the case with previous papers	कृपया मामले को पूर्ववर्ती-पत्रों के साथ प्रस्तुत करें
Please send a reminder immediately	कृपया तुरंत अनुस्मारक भेजें
Please circulate and file	कृपया सभी को दिखाकर फाइल कर दें
Please issue as amended	इसे यथा संशोधित जारी करें
Please revise	कृपया परिशोधन करें
Please verify	कृपया सत्यापित करें
The Proposal is in order	प्रस्ताव ठीक है
Put up a summary	सारांश प्रस्तुत करें/संक्षेप में प्रस्तुत करें
Relevant orders are flagged	संगत आदेशों पर पर्चियां लगाई गई हैं
Reminder may be sent	अनुस्मारक भेजें
Revised note may be put up	संशोधित नोट प्रस्तुत करें
Required information may please be furnished	कृपया अपेक्षित जानकारी दी जाए
Required papers are placed below	अपेक्षित कागजात नीचे लगे हैं
Required documents are placed opposite	अपेक्षित दस्तावेज सामने प्रस्तुत हैं
Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद
Spoken	बात हो गई
Submitted for consideration	विचार के लिए प्रस्तुत/विचारार्थ प्रस्तुत
Submitted for orders please	आदेशों के लिए प्रस्तुत
The relevant file is placed below	संबंधित फाइल नीचे लगी है
The proposal is self explanatory	प्रस्ताव स्वतः स्पष्ट है
The commander has approved the proposal	कमांडर महोदय ने प्रस्ताव का अनुमोदन कर दिया है
This is not admissible under the rules	यह नियमों के अनुसार स्वीकार्य नहीं है
This may please be approved	कृपया इसे स्वीकृति दें।

Timely compliance may be ensured	समयबद्ध अनुपालन सुनिश्चित किया जाए
To adjourn sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित करना
To the best of knowledge and belief	अधिकतम जानकारी और विश्वास के अनुसार
Under consideration	विचाराधीन/विचार किया जा रहा है
Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचित करते हुए
Undersigned is directed to	अधोहस्ताक्षरी को निदेश हुआ है कि
Until further order(s)	दूसरा आदेश मिलने तक, अगले आदेश होने तक
Verified and found correct	जांच की और सही पाया
We are not concerned with it	इससे हमारा संबंध नहीं है
Whichever is earlier	जो भी पहले हो, जो भी पहले घटित हो
With a view to	की दृष्टि से
With concurrence of	की सहमति से
You are hereby authorized to	आपको इसके द्वारा यह प्राधिकार दिया जाता है
Your further remarks/views on the above subject are awaited	कृपया बताएं कि उपर्युक्त विषय में आगे आपका क्या विचार है/ उपर्युक्त विषय में आगे अपनी राय प्रस्तुत करें।